

Ф. И. Буслаев

**О преподавании
отечественного языка**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Ф11

Ф11 **Ф. И. Буслаев**
О преподавании отечественного языка / Ф. И. Буслаев – М.: Книга по Требо-
ванию, 2018. – 480 с.

ISBN 978-5-517-98289-6

ISBN 978-5-517-98289-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2018

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2018

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

О Г Л А В Л Е Н І Е.

	Стран.
<u>Педагогическія начала</u>	1
<u>предметъ и метода преподаванія</u>	1
<u>педагогическія партіи</u>	14
<u>грамматика</u>	32
<u>1. умственныя упражненія и энциклопедическое уче-</u> <u>ніе</u>	—
<u>2. обученіе отечественному языку по латинской</u> <u>грамматикѣ</u>	42
<u>3 метода обученія отечественному языку</u>	53
<u>4. отношеніе отечественнаго языка къ прочимъ</u> <u>предметамъ преподаванія</u>	59
<u>5 грамматики</u>	72
<u>6. результаты</u>	75
<u>реторика и лѣитика</u>	84
<u>1. схоластики и беллетристы</u>	—
<u>2. филологи</u>	90
<u>3. лингвисты и философы</u>	94
<u>4. практика</u>	102
<u>5. педагоги-систематикн</u>	104
<u>чтеніе</u>	107
<u>письменныя упражненія</u>	160

II

	Стран.
1. дѣловыя бумаги.....	160
2 письма.....	163
3. описанія, повѣствованія и разсужденія на выдѣ- манныя учителемъ темы.....	167
4. отношеніе письменныхъ упражненій къ прочимъ предметамъ преподаванія.....	173
5 отношеніе письменныхъ упражненій къ препода- ванію отечественнаго языка.....	178
а. правописаніе.....	181
б. начальныя письменныя упражненія.....	184
в переводы.....	186
г. переложенія.....	187
д. извлеченія.....	189
е. собственныя сочиненія.....	191
исторія литературы.....	193
опыты преподаванія.....	194
1. начальная грамматика.....	—
2. чтеніе Карамзина.....	237
3. чтеніе древняго памятника.....	261
4. чтеніе олъ Ломоносова.....	269
Приложеніе.....	303
матеріалы для Русской Стилистики.....	305
ороматика.....	310
народный языкъ.....	328
1 тавтологія.....	329
2. описаніе.....	332
3 эллипсисъ.....	333
4 эпитеты.....	335

III

	Стран.
5 периодъ.....	338
6. сравненіе.....	344
7 фразеологія.....	344
исторія народнаго языка.....	346
архаизмы.....	352
1 ономастика.....	364
2 изобразительныя выраженія.....	369
3. бытъ воинскій.....	370
4. бытъ юридическій Лѣтопись Старина.....	374
5 бытъ религиозный. Отечество. Честь.....	376
6 бытъ семейный и общественный.....	381
7 языческій взглядъ на природу физическую. Язы- ческая Символика. Мифологія, поэзія, игры...	386
8. Христіанскій взглядъ на природу физическую. Христіанская Символика. Краснорѣчіе.....	409
9. зодчество, ваяніе, живопись, музыка.....	413
10. предложеніе, пословица, періодъ, рѣчь.....	419
исторія архаизмовъ.....	430
стихии чужеземныя.....	436
1. грецизмы въ церковномъ языкѣ.....	442
2 время.....	443
3. науки и искусства.....	446
4. алфавиты.....	448
5. варваризмы въ лѣтописяхъ.....	451
6. варваризмы въ народномъ языкѣ.....	453
7. исторія варваризмовъ отъ Петра Великаго....	—
провинциализмы.....	463

ПЕДАГОГИЧЕСКІЯ НАЧАЛА.

ПРЕДМЕТЪ И МЕТОДА ПРЕПОДАВАНІЯ.

Надобно отличать ученую методу отъ учебной. Ученый, излагая науку, увлекается только ею одной, не обращая никакого вниманія на личность читателя или слушателя онъ предлагаетъ свою науку единственно тому, кто пойметъ его. Напротивъ того, педагогъ долженъ развивать, образовывать и упражнять способности учащихся. наука его тогда имѣетъ свою цѣну, когда прилична тѣмъ лицамъ, коимъ преподается. «По моему глубокому убѣжденію, говорить Аб. Жираръ (*), всякая элементарная для дѣтей книга должна быть средствомъ къ воспитанію. Если же она ограничивается только тѣмъ, чтобы дать свѣдѣнія и развить умственные способности дитяти: я могу похвалить порядокъ и жизнь, вложенные авторомъ въ его книгу, но не буду доволенъ. Мы даже неприятно видѣть исключи-

(*) Explication du plan de Fribourg en Suisse, par Girard, 1827.

тельно только учителя языка, Естественной Исторіи или географіи и пр., когда я ожидаю бѣльшаго. воспитателя дѣтей, образующаго разумъ для образованія сердца, и вносящаго свѣточъ въ души еще новыя, чтобы освѣтить ихъ благоразуміемъ и добродѣтелью. Нѣтъ ни одного предмета въ обученіи юношества, который, въ рукахъ нѣсколькихъ искусныхъ, не могъ бы служить средствомъ къ воспитанію. Всякій предметъ приноситъ свою дань по своей собственной природѣ. Такимъ образомъ великая обязанность и долгъ воспитателя состоитъ въ томъ, чтобы собрать эти различныя приношенія, соединить ихъ и поставить въ преуспѣяніе чувствъ благородныхъ, честныхъ и великодушныхъ». Слѣдовательно: чтобы опредѣлить преподаваніе языка, надобно, вопервыхъ, опредѣлить самый предметъ, т. е. языкознаніе, и восторыхъ, показать, какимъ образомъ этотъ предметъ долженъ быть средствомъ къ воспитанію, и какимъ образомъ довести учащагося до основательнаго знанія и сознательнаго дѣйствованія.

Два рода изученія языковъ. филологическій и лингвистическій (*). «Для перваго языкъ есть только средство къ изученію древней литературы, но средство неистоцимо богатое содержаніемъ. Цѣль филолога достигнута, если онъ мало по малу сживается съ древнимъ языкомъ, и, долго и непрерывно упражняясь вглядываться въ него и чувственно и духовно, такъ усваиваетъ себѣ его образъ и составъ, что свободно можетъ употреблять его, какъ соб-

(*). Grimm, Deutsche Grammatik, часть I, предисловіе къ третьему изданію 1840 г

ственное врожденное достояние, въ разговорѣ и чтеніи памятниковъ литературы отжившей. Содержаніе и форма взаимно условливаются другъ другомъ, такъ что съ возрастаніемъ уразумѣнія рѣчи и поэзіи, богатѣетъ и содержаніе для грамматики. Идетъ она шагомъ болѣе твердымъ, чѣмъ смѣлымъ, съ взглядомъ болѣе здоровымъ, нежели проныцающимъ вдаль на богато-разнообразной поверхности, и, кажется, боясь исказить ее, не любитъ вскапывать ее въ глубину. Такая грамматика преимущественное вниманіе обращаетъ на синтаксисъ, котораго нѣжная ткань даетъ знать о цвѣтахъ и плодахъ изучаемой почвы, и въ которомъ особенно высказывается душа языка. Она не заботится о происхожденіи измѣнчивыхъ звуковъ и отдѣльных формъ, довольствуясь тщательнымъ и обычнымъ употребленіемъ ихъ въ рѣчи. Въ ученіи объ образованіи словъ занимается она не столько обнаженіемъ корней, сколько производствомъ и сложеніемъ словъ. Всѣ правила языка направляются къ лучшимъ произведеніямъ литературы, и неохотно распространяются на области языка, необработанныя искусствомъ и запущенныя. Все грамматическое изученіе неукоснительно служитъ критикѣ словесныхъ произведеній, полагая въ томъ свое призваніе и цѣль. — Другой роль изученія, лингвистической, углубляется въ языкъ, какъ въ непосредственную цѣль свою, и менѣе заботится о живомъ и цѣломъ выраженіи. Дѣйствительно, можно изучать языкъ самъ по себѣ и открывать въ немъ законы, наблюдать не то, что на немъ выражается, а то, что живетъ и вращается въ немъ самомъ. Въ противоположность предыдущему, такое языкоученіе можно на-

звать членоразлагающимъ, ибо оно болѣе любитъ разнѣмать по частямъ составъ языка и высматривать его кости и жилы, менѣе заботясь наблюдать свободное движеніе всѣхъ его членовъ, и подслушивать вѣжное его дыханіе. Какъ успѣхи Анатоміи вообще зависягъ отъ сравненія, такъ и здѣсь возникло сравнительное языкоученіе, извлекающее правила изъ сближенія цѣлыхъ языковъ или формъ одного и того же языка, исторически развивающихся другъ изъ друга, хотя различныхъ, одноко сродныхъ и между собою соприкасающихся. Это изученіе мало слѣдитъ за ходомъ и судьбою литературы и находитъ себѣ такую же пищу въ языкѣ необработанномъ, даже въ грубомъ діалектѣ, какъ и въ возвышеннѣйшихъ произведеніяхъ классическихъ. Прежде всего берется оно за простѣйшія стихи въ звукѣ и флексіяхъ и въ гораздо меньшей мѣрѣ занимается синтаксисомъ. Исслѣдователь сравнительнаго языкознанія примѣняетъ свои правила въ безграничной области, которую онъ никогда не можетъ обозрѣть совершенно. Изумляетъ множество открытыхъ и извлеченныхъ корней изъ почвы изслѣдованія; но трудно побѣдить заманчивость къ разнообразію, легко можно разсѣяться, и послѣдовательные выводы возводятъ иногда на такую крутую высоту, съ которой какъ разъ упадетъ, кто легко спутывается. Плодоносная жатва, столь надежная на нивахъ вышеописанной филологіи, ограниченныхъ и огороженныхъ, удается сравнительному языкоученію единственно тогда, когда оно медленно и осмотрительно поднимается отъ надежнаго основанія. Оно нашло средство обуздать и скрасить дикую, всѣмъ опротивѣвшую этимологію, и положило конецъ преж-

нему произволу. но онъ опять вкрался бы, если бы оно загромождало себя безконечными исключеніями и аномаліями, и не расширило и не укрѣпило своего основанія. Въ органическомъ языкѣ нѣтъ неправильностей, которыя не исходили бы отъ глубоко коренящагося закона, нѣтъ исключеній, которыя, основательно понятыя, не подходили бы подъ правило. Все дѣло въ томъ, чтобы дать первенство закону передъ неправильностью и правилу передъ исключеніемъ» Филологически обрабатывали грамматику— греческую Буттманнъ, Германнъ, Тиршъ, Маттэ, Ростъ, Бернгарди, Кюнерь и друг.; латинскую — Гротевендъ, Цумптъ, Рамсторнъ, Билльротъ, Кригеръ, Малвицъ и др. Лингвистически обрабатывали языкознаніе: Шнейдеръ въ *Ausführliche Gram. d. Latein. Spr.* 1819—1821, 3 ч.; Гумбольдтъ, *Ueber die Kawi-Sprache auf der Insel Java*, 1836; Поттъ, *Etymologische Forschungen auf dem Gebiete der Indo-Germanischen Sprachen*, 1833—1836, 2 ч., Боппъ, *Vergleichende Grammatik des Sanskrit, Zend, Griechischen, Lateinischen, Lithauischen, Altslawischen, Gothischen und Deutschen*, 1833—1842. Якъ Гриммъ хотя совершеннѣйшій лингвистъ въ своей *Deutsche Grammatik*, однако, примѣняя языкознаніе къ реальнымъ предметамъ, даетъ своимъ лингвистическимъ изслѣдованіямъ и филологическій интересъ, именно въ слѣд. сочиненіяхъ. *Deutsche Rechtsalterthümer*, 1828, Reinhardt fuchs 1834; *Deutsche Mythologie*, 1835; 2-е умноженное и улучшенное изданіе 1843 года Отечественный языкъ по существу своему, необходимо долженъ подвергаться и филологическому и лингвистическому способу изслѣдованія. Хотя лингвистическому слѣдуетъ преимуществовать, ибо

намъ неизвѣстнѣ происхожденіе формъ своего языка, нежели употребленіе оныхъ; однако нельзя упускать изъ виду и примѣненія законовъ отечественнаго языка къ литературнымъ памятникамъ, тѣмъ болѣе потому, что для уразумѣнія древней нашей словесности, на коей держится современный языкъ, требуется нѣкоторыхъ усилій, какія полагаетъ филологъ при знакомствѣ съ памятниками классической древности. Сверхъ того, безошибочное и точное употребленіе отечественнаго языка на практикѣ не довольствуется однимъ врожденнымъ умѣньемъ, но руководствуется извѣстными правилами, и особенно у насъ, потому что произволь, ложное иностранное вліяніе, мода и педантизмъ весьма много испортили врожденный намъ даръ русскаго слова. До сихъ поръ обучаются у насъ отечественному языку по грамматикамъ, составленнымъ на образецъ латинской и греческой; слѣд. въ нихъ съ одной стороны не достаетъ элемента лингвистическаго, а съ другой много лишняго, особенно въ мелочныхъ правилахъ при склоненіи, спряженіи, управленіи, согласованіи. Именно, за эти невужныя подробности и оподозрѣна годность отечественной грамматики въ преподаваніи.

Но для учебника мало одной науки: нужна еще педагогическая метода. Здѣсь-то и выказывается великій недостатокъ грамматикъ Востокова и Греча, не смотря на все ихъ ученныя и научныя достоинства. Оба эти филолога смотрятъ на грамматику только съ ученой стороны, не обращая вниманія на учебную, забывая личность учащагося: между тѣмъ какъ постепенное развитіе сей послѣдней составляетъ важнѣйшую часть отечественной грамма-